



13 December 2024

Dear Tenderers,

Tender Reference No. (580) in P/AE/PUR/AGC

**Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung Campus
for the Construction Industry Council (“The CIC”)**

Tender Addendum No. 1

We refer to the tender document issued you on 27 November 2024 and Tender Query No. 1 issued to you on 13 December 2024 for the captioned tender. Please find enclosed herewith Tender Addendum No. 1 consisting of:

(A) Extended Tender Closing Date

The tender closing date shall be extended to 24 December 2024. Tender shall be submitted to the Tender Box of the CIC at G/F, Hong Kong Institute of Construction - Kowloon Bay Campus, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong by **12:00 noon on 24 December 2024**. Late submission will NOT be considered. Failure to do so shall render the tender void.

(B) Information Update

Replace the following page in the tender documents by the revised page being marked with an asterisk (*):

Conditions of Tender - Completion of Tender - Clause 4.7 (Page CT-4*)

Conditions of Tender - Appendix F (Page CT-36* - CT-37*)

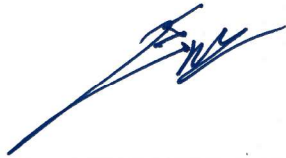
工程項目報價簡介 (附錄 V* - SK-2 Floor Plan of 1/F)

工程項目報價簡介 (附錄 V* - SK-6 Part Plan of 1/F)

(C) Revised labels for separate sealed envelope

The above amendments shall be effective immediately and Tender Addendum No. 1 shall form part of the tender document. Please acknowledge receipt of the aforementioned information by signing below and returning this letter by fax at (852) 2100 9439 or by e-mail to rubywong@cic.hk **by 18 December 2024.**

Yours sincerely,
For and on behalf of
Construction Industry Council



Eric LEE
Manager
Procurement


EL/WC/sn

Accepted and Confirmed by
Company Name:

Name:
Position:
Company Name:
Date:



27 November 2024

Dear Sir / Madam,

Tender Reference No. (580) in P/AE/PUR/AGC
Invitation to Tender for the Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung
Campus for the Construction Industry Council

You are invited to submit a tender for the Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung Campus for the Construction Industry Council as specified in the tender documents.

1. Your tender proposal, **in copies specified in the tender**, should be submitted in two separate sealed envelopes.
2. The tenderer shall deposit two separate sealed envelopes with labels as specified below into the tender box located at **G/F, Hong Kong Institute of Construction - Kowloon Bay Campus, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong not later than 12:00 noon on 24 December 2024.** Late tenders will NOT be considered.
 - a) Label with "Technical Proposal for Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung Campus for the Construction Industry Council "
 - b) Label with "Fee Proposal for Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung Campus for the Construction Industry Council "

Please note that the envelope labelled with "Technical Proposal" shall **NOT** include any pricing details. Failure to do so will render the tender null and void. Tenders submitted after the above time or tenders deposited at places other than that stated above will **NOT** be considered.

3. The tenderer shall provide the completed 'Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List' as provided in the tender invitation, containing basic information of the interested tenderer (For Non-CIC Registered Vendor only).
4. In the event of Typhoon Signal No. 8 or above, or Black Rainstorm Warning is hoisted within the office hour (8:30 am – 6:18 pm) on the tender closing date, the closing time will be postponed to 12:00 noon of the next working day.
5. Construction Industry Council is not bound to accept any proposal it may receive. In addition, it will reject bids which are considered to have been priced unreasonably low.

Construction Industry Council

Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung Campus for the Construction Industry Council

Please adhere the following labels on separate sealed envelope of your submitted tender.

"Confidential"	Construction Industry Council (CIC) The Tender Box G/F, Hong Kong Institute of Construction – Kowloon Bay Campus, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong	TENDER
Technical Proposal	Ref. No.: [(580) in P/AE/PUR/AGC] Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung Campus for the Construction Industry Council	
Name of Tenderer: _____		
Closing Time and Date: 12:00 noon on 24 December 2024		

"Confidential"	Construction Industry Council (CIC) The Tender Box G/F, Hong Kong Institute of Construction – Kowloon Bay Campus, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong	TENDER
Fee Proposal	Ref. No.: [(580) in P/AE/PUR/AGC] Design and Renovation Works at 1/F of Kwai Chung Campus for the Construction Industry Council	
Name of Tenderer: _____		
Closing Time and Date: 12:00 noon on 24 December 2024		

proposal in a sealed envelope marked “Technical Proposal” and **ONE (1)** hard copy of the fee proposal in a separate sealed envelope marked “Fee Proposal” clearly indicating the tenderer’s name and tender title. In the event of discrepancies between original and electronic versions of the Tender Submission, the former shall prevail.

- 4.7 Tender should be submitted to the Tender Box of CIC at **G/F, Hong Kong Institute of Construction - Kowloon Bay Campus, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong** **by 12:00 noon on 24 December 2024**. Late submission will NOT be considered. Failure to do so shall render the tender void.
- 4.8 In the event that a Typhoon Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning is hoisted on the tender closing date, the tender closing time will be postponed to 12:00 noon on the following working day.
- 4.9 The CIC will not reimburse any cost incurred by tenderers for the preparation and submission of the tender.
- 4.10 The CIC may reject a tender which in CIC’s opinion is unreasonably low in terms of price and may therefore affect the tenderer’s capability in carrying out and complete the services and delivering the deliverables in accordance with the Assignment Brief and its Annexes.
- 4.11 Any amendments to the rates offered must be signed by the person who signs the tender. Failure to do so will render the tender null and void.
- 4.12 Unless otherwise stated, tenders shall be valid for 180 days from the specified closing date. If no letter of acceptance or order is placed within the validity period of the offer, the tenderer may assume that the offer has not been accepted.
- 4.13 This is an invitation to offer. The CIC is not bound to accept the lowest tender or the highest combined scores under the technical and fee proposal or any tender.
- 4.14 The CIC reserves the right to negotiate with any or all tenderer(s) on the terms of the tender.
- 4.15 Tenderer should ascertain the prices quoted are sufficient before submitting his tender. Under no circumstances will the Employer accept any request for price adjustment due to any mistake made in the tender prices.
- 4.16 The CIC shall have the right, in its absolute discretion, to disclose to any person and for any purpose, any information submitted to the CIC as part of the tender or otherwise in connection with the awarded contract, without further notification to the successful tenderer. In submitting the tender, the tenderer irrevocably consents to such disclosure.
- 4.17 In the event that a tenderer discovering a genuine error in his tender after it has been deposited, he may in writing draw attention to the error and submit amendment which may be accepted, provided that the amendment has been deposited on or before the closing time fixed for the receipt of tenders.
- 4.18 The CIC will not consider prices missing in Unit Rate, Total Value and Total

APPENDIX F – Reply Slip for Declining Bid

With reference to your tender invitation (Tender Reference: (580) in P/AE/PUR/AGC, Closing Date: 24 December 2024), I/we regret that I am/we are unable to bid due to the following reason(s):

(Please tick against the box(es) where applicable)

- Inadequate time to prepare tender proposal. Suggested timeframe for proposal preparation: _____ days
- Invitation document contains insufficient details.
Suggested supplementary details: _____

- Work scope too broad. Would you consider bidding if the work scope is reduced?
 Yes
 No
Or which part(s) of the work scope shall be reduced to facilitate your consideration in bidding (please specify)? _____

- Work scope too narrow. Would you consider bidding if the work scope is broadened?
 Yes
 No
Or what supplementary details shall be added to facilitate your consideration in bidding (please specify)? _____

- Not interested in this type of service.
- Working at full capacity at the moment.

- Work scope beyond firm's / organisation's expectation.
- Cannot meet project time schedule. Suggested timeframe for the project:
_____ months
- Requirements / Specifications too restrictive.
- Others (please specify): _____

Signature : _____

Full Name of Contact Person : _____

Position : _____

Name of Company : _____

Telephone No. : _____

Fax No. : _____

E-mail : _____

Date : _____

Note:

- 1) Please return the completed reply slip to E-mail: rubywong@cic.hk or fax no: 2100 9439 no later than 12:00 p.m. on **24 December 2024**.
- 2) Please contact Ms. Ruby WONG at Tele: 2100 9420 or E-mail: rubywong@cic.hk for any enquiry.

1. 工程要求摘要

- 1.1 ~~健身室內水務工程：供應及安裝兩套淋浴間內裝配及更改來去水喉管位置。~~
- 1.2 健身室內泥水工程：包括所有牆身柱位及天花位之所有喉管、電線喉、電線槽、及其喉碼和支架批盪連灰油、地台生光批盪。
- 1.3 健身室內電器工程：供應及安裝 12 套 13A 孖位電源裝置。
- 1.4 健身室內電器工程：供應及安裝 3 個 20A 有燈有掣 Fuse 蘇(供冷氣接駁)。
- 1.5 健身室內電器工程：供應及安裝 4 個 20A 有燈有掣 Fuse 蘇(供抽氣扇)。
- 1.6 健身室內電器工程：供應及安裝 1200mm Redline 單支架連 4000K LED 日光管。
- 1.7 工場內泥水工程：包括所有牆身、地台批盪及白色沙膠漆面。
- 1.8 工場內泥水工程：加設工場走廊、士多房及兩間課室砌磚牆到頂及批盪連白色沙膠漆面。
- 1.9 工場內泥水工程：加設 2 幅石膏板料由牆頂至陣底連修邊做凹位、鋁骨架、貼紙帶批灰乳膠漆油漆、岐膠收口、所有相關物料或配件。
- 1.10 工場內電器工程：供應及安裝 190 套燈架及光管。
- 1.11 工場內電器工程：提供電源給 VRV 機組(含 3 台室外和 13 台室內機連緊急停止掣)。
- 1.12 工場及健身室內電器工程：供應及更換電掣箱共 7 組。
- 1.13 工場內電器工程：供應及安裝 40 套防水孖位電源裝置。
- 1.14 工場內電器工程：供應及安裝 7 套 32A 5Pin 工業蘇頭電源裝置。

Design and Renovation at 1/F, Kwai Chung Campus

Annex A – 工程項目報價簡介

	<p>銹底油、消防花灑頭需髹上紅色標記、地台需執整及生光批盪 (留待後期加設鋪地墊 - TG50) 。</p>			
6.2	<p>健身室內加砌磚牆 1 幅(厚 4 吋，約 5 米長，2.4 米高)，淋浴間加設磚牆 8.2 米總長、約 3 米高、連批盪及 200mm 有色瓦面。</p>	1	單	
6.3	<p>健身室內供應及安裝 1 扇雙掩防火木門(1800 闊)、2 扇單掩防火木門(900 闊)，皆 2300 高。</p>	1	單	
6.4	<p>供應及安裝 3 組(900+900)闊 x2300mm 高雙葉強化玻璃門，可推出推入，在現有石叻或磚牆配合安裝，包括門鎖、拉手、門地膠、腳膠邊收口、所有相關物料或配件。 (樣板可參考附件圖：ANNEX A - SK-1 玻璃門相片)</p>	1	單	
6.5	<p>牆身、柱位及天花准塗最少二砧石色乳膠漆至完全遮蓋現有飾面，包括封窿後之油漆連批灰工作、清潔塵埃污漬、剷熨浮撲舊漆、補回 sealer 底油、較厚位置執補 Tile Filler。 (位置可參考附件圖：ANNEX A - SK-2 & SK-6)</p>	1	單	
(7)	<p><u>健身室水務工程</u></p>			
7.1	<p>供應及安裝兩套淋浴間(企缸花灑龍頭)內裝配及更改來去水喉管位置。潔具及水喉配件等需符合水務署要求及備有水紙。 (位置可參考附件圖：ANNEX A - SK-2 & SK-6)</p>	1	單	
(8)	<p><u>健身室安裝電源裝置及冷氣工程</u></p>			
8.1	<p>供應及安裝 12 個 13A 電掣孖插蘇，高度為做好地台面上 300mm 為插蘇底位位置，包括所有鍍鋅燈喉、電線 及相關物料或配件。</p>	1	單	
8.2	<p>供應及安裝 3 個 20A 有燈有掣 Fuse 蘇(給冷氣接駁)，需連接到健身室房間新建之配掣箱之 3 個 20A MCB，包括所有鍍鋅燈喉、電線及相關物料或配件。</p>	1	單	

SK-6 Part Plan of 1/F

